

1

Предисловие ко благочестивому читателю¹

Твари, свѣтомъ разума во плоти от бога украшенной, обычай есть: еже аще кому прилучится во вертоградѣхъ богатыхъ быти, и различныхъ цвѣтовъ сладкимъ благовониемъ и сердцевеселящимъ добродичиемъ и краснолѣпымъ цвѣтениемъ увеселитися, и о ползѣ ихъ здравію тѣлесному много и скоро успѣшной извѣщенну быти, то абие всеусердное тѣхъ полагати, да от тѣхъ же обилия нѣчто себѣ получить и въ домашнихъ своихъ оградѣхъ или насѣть сѣмена, или насадить корение во общую пользу и веселие всѣмъ домашнимъ и не успѣвшимъ отстоящихъ посѣщати вертовъ цвѣтоносныхъ. Благопохвалный же той обычай нещуется всѣми и воистинну есть таковъ: ибо егда другъ от друга, ихъ же въ домѣхъ нашихъ лишаемся вещей, угождение, или даiania средствомъ или продаiania образомъ, приемлемъ, союзъ друголюбия и склеверетства сосяжемъ, его же и само по намъ требует естество, понеже человекъ нѣсть звѣрь дивный, но содружный, — отнюду же градове и села вино насаждения приша, да во содружествѣ жительствоюще взаимъ помощь намъ дѣемъ и купно создаваго ны о всяческихъ его благотворенийхъ славословимъ. И самъ всяческихъ естество вина и господь явѣ истяжущъ быти показуется, занеже не единому человеку, ни единому селу, граду или царству вся нужная отдаля есть, но различными странамъ различныя земли плоды, роды ихъ, виды и силы, художества же, обилия, богатства, искусства благоволиль дарствовати, да вси всѣхъ требующе. нуждею ко знаемости и дружеству убѣждаеми, любовь взаимтворимую стяжемъ. Аще же въ чувственныхъ мирскому сожитию полезныхъ сицев обычай не токмо гаждения не причастенъ, но ублажения достоинъ, колми паче во духовныхъ вещехъ стяжемый, ими же не что ино перво намѣрствуется, точию слава, честь, хвала, благодарствие, величание, создателя всяческихъ, второ же усмотряется всѣхъ душевная вѣрныхъ полза и спасение, — есть весьма бл[а]жителенъ и подражателен. Тѣмъ же азъ, многогрѣшный рабъ божий, его божественною благодатию сподобивыйся странныхъ идиомать пребогатоцвѣтныхъ вертограды видѣти, посѣтити и техъ пресладостными и душеполѣзными цвѣты услаждения душеживителнаго вкусити, тѣхъ положихъ многое и трудъ немалый, да и в домашний ми языкъ славенский, яко во оплотъ или ограждение церкви Россійския, оттуду пресаждение корней и пренесение сѣменъ богодухновенноцвѣтородныхъ содѣю, — не скудость убо исполняя, но богатому богатство прилагая, занеже имущему дается.

¹ Предисловие Симеона Полоцкого к „Вертограду многоцветному“; печатается по рукописи Библиотеки Академии Наук СССР 31. 7. 3, лл. 2-4 об.